Организация Объединенных Наций S/PV.8427



Совет Безопасности

Семьдесят третий год

Предварительный отчет

8427-е заседание
Понедельник, 17 декабря 2018 года, 15 ч 00 мин
Нью-Йорк

Председатель: г-н Адом . . . . (Кот-д’Ивуар)

Члены:	Боливия (Многонациональное Государство)	г-жа Кордова Сория
	Китай	г-н Ма Чжаосюй
	Экваториальная Гвинея.	г-н Эдханг Ннага
	Эфиопия	г-н Амде
	Франция	г-н Делаттр
	Казахстан	г-н Умаров
	Кувейт.	г-н аль-Отейби
	Нидерланды	г-н ван Остером
	Перу	г-н Меса-Куадра
	Польша	г-жа Вронецкая
	Российская Федерация	г-н Небензя
	Швеция.	г-н Ског
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.	г-жа Пирс
	Соединенные Штаты Америки	г-н Хантер

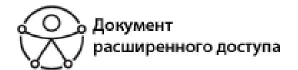
Повестка дня

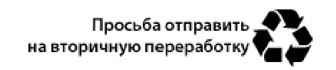
Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Письмо Постоянного представителя Сербии при Организации Объединенных Наций от 14 декабря 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2018/1111)

18-44299 (R)







Заседание открывается в 15 ч 05 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Резолюции Совета Безопасности 1160 (1998), 1199 (1998), 1203 (1998), 1239 (1999) и 1244 (1999)

Письмо Постоянного представителя Сербии при Организации Объединенных Наций от 14 декабря 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2018/1111)

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 37 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании представителя Сербии.

От имени Совета я приветствую президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Александара Вучича и прошу сотрудника службы протокола сопроводить его к месту, отведенному для него за столом Совета.

Президента Республики Сербия г-на Александара Вучича сопровождают к месту за столом Совета.

Председатель (*говорит по-французски*): На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Пьера Лакруа.

На основании правила 39 временных правил процедуры Совета я приглашаю принять участие в этом заседании г-на Хашима Тачи.

Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня.

Я хотел бы обратить внимание членов Совета на документ S/2018/1111, в котором содержится письмо Постоянного представителя Сербии при Организации Объединенных Наций от 14 декабря 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Сейчас я предоставляю слово г-ну Лакруа.

Г-н Лакруа (*говорит по-английски*): С тех пор как Специальный представитель Генерального секретаря и глава Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНК) выступал в Совете Безопасности 14 ноября (см. S/PV.8399), ряд событий в Косово привел к обострению напряженности в отношениях между Белградом и Приштиной. После отклонения заявки Косово на вступление в Интерпол правительство Косово объявило 21 ноября о повышении тарифов на товары, импортируемые из Сербии и Боснии и Герцеговины, с 10 до 100 процентов. В ответ на эти действия мэры четырех муниципалитетов, населенных преимущественно косовскими сербами и расположенных в северной части Косово, объявили о своем уходе в отставку и о решении соответствующих муниципальных скупщин прекратить любое официальное общение с приштинскими властями. Главная политическая партия косовских сербов, «Сербский список», ежедневно организовывала акции протеста, сосредоточенные в Северной Митровице, число участников которых иногда составляло до 5000 человек.

Белград, со своей стороны, заявил, что Приштина нарушила Центральноевропейское соглашение о свободной торговле, и подчеркнул, что он возобновит участие в проводимом при содействии Европейского союза (ЕС) диалоге только после того, как Приштина откажется от того налога на импорт. Ключевые международные партнеры, включая Европейский союз, также настоятельно призвали правительство Косово отменить этот налог, в то время как Специальный представитель Генерального секретаря Танин выступил в Приштине с заявлением, в котором он выразил обеспокоенность относительно возможных последствий такого решения для населения Косово и для нормализации отношений между Белградом и Приштиной.

В этой напряженной атмосфере 14 декабря Скупщина Косово приняла три закона: Закон о Силах безопасности Косово, Закон о службе в Силах безопасности Косово и Закон о министерстве обороны. Принятые законы не изменяют названия Сил безопасности Косово, в противном случае потребовалось бы внести поправки в Конституцию, однако они предусматривают принятие в течение оговоренного периода времени существенных изменений к мандату, задачам и численности Сил безопасности Косово. В своем заявлении, опубликованном после принятия указанных законов, правительство Косово подчеркивает право Косово иметь «армию, многоэтнические и профессиональные силы, отвечающие самым высоким стандартам НАТО». В

Белграде сербские власти осудили принятие этих законов как акт «политической агрессии» против Сербии и как нарушение резолюции 1244 (1999). Они также призвали Силы для Косово (СДК) не допустить того, чтобы на территории Косово начала действовать армия Косово в любом формате.

Что касается международных партнеров, то Генеральный секретарь Организации Североатлантического договора (НАТО) заявил, что вопрос о преобразовании Сил безопасности Косово в принципе должно решать само Косово. При этом он выразил сожаление в связи с принятым Скупщиной Косово решением, которое он охарактеризовал как несвоевременное и не учитывающее опасения, ранее высказанные НАТО. Он также подчеркнул неизменную готовность НАТО с помощью СДК обеспечивать в Косово безопасную и спокойную обстановку. Европейская внешнеполитическая служба заявила, что изменения в мандат Сил безопасности Косово должны вноситься лишь на основе инклюзивного и поступательного процесса в соответствии с Конституцией Косово и от имени Европейского союза выразила надежду на то, что Косово будет и впредь выполнять свои обязательства по принятому в апреле 2013 года Первому соглашению о принципах нормализации отношений и на основе оговоренных в нем механизмов обеспечения безопасности.

Генеральный секретарь с обеспокоенностью отметил принятие этих законов Скупщиной Косово. Он подчеркнул, что резолюция 1244 (1999) является единственной правовой основой для присутствия международных сил безопасности — Сил для Косово, на которые возложена ответственность за обеспечение безопасной и спокойной обстановки в Косово, и что «любые ограничения на выполнение СДК возложенных на них обязанностей по обеспечению безопасности будут противоречить этой резолюции». Генеральный секретарь призвал все заинтересованные стороны проявлять сдержанность и воздерживаться от любых действий, которые могут вызвать напряженность и нанести дальнейший ущерб в рамках проводимого при содействии Европейского союза диалога по нормализации отношений между Белградом и Приштиной. Специальный представитель Танин выступил с аналогичным заявлением в Приштине.

Недавние события в Косово привели к дальнейшему ухудшению отношений между Белградом и Приштиной, которые и до этого на протяжении какого-то времени оставались напряженными, а также к отсутствию прогресса в рамках диалога, ведущегося при содействии со стороны ЕС. Мы обеспокоены риском возникновения напряженности на местах, особенно в северной части Косово. Поэтому крайне важно, чтобы Белград и Приштина избегали любых шагов, которые могли бы еще больше усугубить ситуацию, и занялись бы поиском путей возобновления диалога в целях нормализации своих взаимоотношений.

В соответствии со своим нейтральным подходом к вопросу о статусе Косово МООНК намерена, руководствуясь резолюцией 1244 (1999), тесно сотрудничать с СДК, а также с другими международными субъектами в Косово. Под руководством Специального представителя Захира Танина Миссия будет продолжать в своей работе уделять основное внимание в числе других первоочередных задач укреплению доверия между общинами, что чрезвычайно важно для нормализации отношений между Белградом и Приштиной в долгосрочной перспективе.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Лакруа за его брифинг.

Сейчас я предоставляю слово президенту Республики Сербия Его Превосходительству Александару Вучичу.

Президент Вучич (*говорит по-английски*): Я глубоко признателен Совету за организацию этого заседания в столь сжатые сроки. Мы считаем, что это был очень важный и очень правильный шаг, учитывая чрезвычайно сложную ситуацию на местах, в связи с которой мы сталкиваемся со все большими трудностями в крае Косово и Метохия. Должен сказать, что я ощущаю сильную тревогу, беспокойство и даже испытываю определенный страх за будущее не только нашего народа и нашей страны, Сербии, но и всего региона. Я очень внимательно выслушал заместителя Генерального секретаря Лакруа, и в своем заявлении хотел бы представить несколько иную информацию, хотя со многим из сказанного им я согласен.

Прежде всего, хотел бы сообщить Совету, что Сербия прикладывает огромные усилия и предпринимает важные шаги для поддержания мира, спокойствия и стабильности во всем регионе Западных Балкан. Мы делаем все, что в наших силах, не поддаваясь на различного рода провокации со сто-

роны Приштины. Мы неизменно проявляем сдержанность и не можем согласиться с уже ставшей привычной формулировкой, в соответствие с которой призыв осуществлять какие-либо шаги или воздерживаться от них адресуется обеим сторонам. Сербия делает практически все, что в ее силах, для осуществления всех достигнутых до настоящего времени договоренностей.

Как известно членам Совета, мы подписали Первое соглашение о принципах нормализации отношений между Белградом и Приштиной в апреле 2013 года. Сербия выполняет все свои обязательства по этому соглашению. Мы пошли на многочисленные уступки, с которыми нашему народу было очень трудно согласиться, однако мы подписали это соглашение и выполняем его. С другой стороны, единственное обязательство, которое должна была выполнить Приштина — я подчеркиваю, единственное, в первых 6 из 15 пунктов Брюссельского соглашения речь идет только об одном этом обязательстве, — это сформировать сербскую общину. Не имеет значения, как будет называться это образование — «общиной» или «ассоциацией». В этом заключалось единственное возложенное на Косово обязательство, однако сегодня, 2070 дней спустя, этой стороной до сих пор не принято никаких мер, и она вовсе не собирается принимать такие меры в будущем.

Сербия, со своей стороны, выполняет все договоренности, в том числе об органах полиции, о системе правосудия и органах юстиции, о телекоммуникационных услугах и об участии в муниципальных выборах в соответствии с законодательством Косово, то есть абсолютно все подписанные нами соглашения. Но этого, как оказывается, недостаточно. Мы предупреждали на этот счет Приштину и Европейский союз (ЕС), поскольку, как известно членам Совета, мы являемся участниками ведущегося под эгидой ЕС процесса переговоров. Мы предложили решать все имеющиеся у нас проблемы в рамках нашего механизма диалога. Мы просили их не ставить нас в сложную ситуацию, ведущую к серьезному ухудшению отношений между нами, когда Косово изъявляет желание присоединиться к различным международным организациям, что мы считаем провокацией, поскольку в соответствии с резолюцией 1244 (1999) Сербия является единственным суверенным и независимым государством, если только не произошло каких-то изменений, о которых нам забыли сообщить.

Мы просили Косово не подавать заявку на полноправное членство в Интерполе, ЮНЕСКО, Европейской сети операторов систем магистральных линий электропередачи и других организациях и международных органах. Однако Косово изъявило желание пойти на этот шаг, рассчитывая на поддержку со стороны Соединенных Штатов и ряда стран Европейского союза и полагая, что победа будет за ним, однако этого не случилось. Что касается Интерпола, то в первом туре голосования Косово получило менее 50 процентов голосов — 76 голосов «за» и 78 голосов «против». Затем власти Косово стали обвинять Сербию, словно это была наша вина, словно мы должны были поддержать их, словно это было нашей обязанностью. Разумеется, все было не так. Многие страны, важные страны, представляющие разные части мира, проголосовали против вступления Косово в ряды членов этих организаций. Однако неожиданно — в нарушение Центральноевропейского соглашения о свободной торговле и Соглашения о стабилизации и ассоциации — власти Косово ввели пошлины на товары из Сербии и Боснии и Герцеговины. Сначала их размер составлял 10 процентов. Когда власти Косово убедились, что албанская общественность хорошо восприняла эту меру, они повысили пошлины до 100 процентов.

Фактически власти Косово убили любую возможность торговли между центральной Сербией и Косово. Более того, под угрозой оказалась вся сербская община в Косово, поскольку дня этих людей это единственно возможный способ зарабатывать деньги, чтобы выжить, получать лекарства и иметь возможность обратиться в сербские больницы и медицинские центры; для этих людей это всегда был единственный способ выживания.

Я уже не говорю о том, что власти Косово нарушили все указанные соглашения, о чем уже упоминал даже представитель Европейского союза (ЕС). Они просто их проигнорировали. Можете ли вы представить себе, чтобы в XXI веке кто-либо фактически ввел запрет на свободное перемещение товаров, капитала и людей только потому, что ему не понравилось политическое решение другой стороны?

Но даже этого оказалось недостаточно. Теперь я должен сказать несколько слов по поводу резолюции 1244 (1999). Этот документ регламентирует полномочия не только Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной админи-

страции в Косово (МООНК), но и Сил для Косово (СДК). Резолюция была принята не с подачи НАТО, это Совет Безопасности постановил предоставить такие полномочия СДК в Косово. Что же мы имеем в сухом остатке? С 2014 года власти Косово не перестают заявлять о своем твердом желании создать собственные вооруженные силы.

Позвольте мне напомнить Совету о том, что в марте 2014 года в письме своего министра иностранных дел Ивана Мркича Сербия предупреждала Генерального секретаря Пан Ги Муна о возможности возникновения в регионе весьма опасной ситуации в случае создания так называемых вооруженных сил Косово. Вот что ответил г-н Пан Ги Мун:

> «Позвольте мне также подчеркнуть, что резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности остается правовой основой сохранения международного присутствия для обеспечения безопасности в Косово и четко определяет его мандат, который заключается в обеспечении безопасной обстановки для всех. В этой связи МООНК будет и впредь в рамках выполнения этих обязанностей весьма тесно сотрудничать с международными силами безопасности в Косово».

Позвольте мне напомнить Совету еще об одном моменте. Пункт 4 приложения 2 к резолюции 1244 (1999) гласит:

> «Международные силы безопасности при существенном участии Организации Североатлантического договора должны быть развернуты под объединенным командованием и контролем и уполномочены создать безопасные условия для всех людей в Косове и содействовать безопасному возвращению в свои дома всех перемещенных лиц и беженцев».

Кроме того, в пункте 9 (b) этой резолюции четко предусматривается демилитаризация не только Освободительной армии Косово, но и всех других вооруженных формирований косовских албанцев. Это абсолютно ясно.

Помимо этого, есть еще один вопрос: из какого документа — и этот вопрос я задаю всем присутствующим — проистекает так называемое суверенное право Косово на создание собственных вооруженных сил? Где это написано? В каком документе? Этого не написано, по крайней мере в такой формулировке, даже в собственной Конституции Косово, поскольку в его Конституции — которую мы не признаем, что мы еще раз подтверждаем, — в пункте 2 статьи 144 говорится:

> «Для внесения любых изменений необходимы голоса двух третей (2/3) всех депутатов Скупщины, в том числе двух третей (2/3) всех депутатов Скупщины, занимающих предусмотренные квотами места или места, гарантированные представителям общин, которые не являются большинством в Республике Косово».

Разумеется, они не смогли найти семь сербов, которые бы проголосовали за эту формулировку, да и вообще, кого это волнует? Кого волнует закон? Кого волнуют факты? Власти Косово приняли решение и сформировали так называемые вооруженные силы Косово.

Вопреки ожиданиям, как это ни удивительно, власти Косово получили колоссальную поддержку со стороны различных западных стран. В этой связи я хотел бы процитировать заявление ЕС-8 — пяти членов ЕС в Совете Безопасности, то есть Франции, Нидерландов, Польши, Швеции и Соединенного Королевства, а также Италии, Бельгии и Германии, — полученное мною всего лишь за пять минут до входа в этот зал: «Инициирование процесса преобразования Сил безопасности Косово является суверенным правом Косово».

Я хотел бы спросить всех присутствующих: из какого документа, какой статьи, какого пункта и какой нормы проистекает это право? Где это написано? Я могу заранее сказать Совету ответ на этот вопрос: такого документа нет. Это всего лишь толкование, причем очень плохое толкование, исходящее от ряда стран, поскольку оно отвечает их собственным политическим интересам.

Я только что упомянул о безопасном возвращении в свои дома всех репатриантов. Я должен информировать Совет о том, что, по официальным данным, Косово и Метохия представляют собой территорию, которая характеризуется самым низким в мире числом репатриантов. Только представьте себе: лишь 1,5 процента людей вернулось на родину, в свои дома, которые по большей части представляют собой пепелище. Всего лишь 1,5 процента. Совет занимается в этом зале множеством разных вопросов, но нигде в мире больше не встретишь похожей проблемы. Власти Косово создали

армию и стали угрожать новыми нарушениями соглашений, подписанных нами с различными организациями, договоренностей с этими организациями, которых нам удалось добиться, в том числе в отношении их присутствия в северной части Косово. Что касается договоренностей с НАТО, то единственной для властей Косово возможностью отправить свои вооруженные силы на север является получение согласия сначала от НАТО, а потом от местной общины сербов. Власти Косово уже несколько раз нарушали это правило, они даже допустили избиение главного представителя сербской стороны на переговорах, который был виноват лишь в том, что присутствовал на встрече в формате «круглого стола» в Северной Митровице для обсуждения вопроса, имеющего отношение к нашему диалогу с Приштиной.

Я приведу один важный пример, который лучше всего отражает то, что происходит в Косово и Метохии: пример Богдана Митровича, серба, изгнанного из деревни Мушутиште. Он хотел вместе с женой, тремя дочерьми и 6-летним внуком вернуться в свою родную деревню, как я уже говорил, на пепелище. Он хотел попасть в свой разрушенный дом, но вместо этого был арестован, подвергнут жестокому обращению в присутствии его дочерей и внука, а затем заключен под стражу, где оставался не один месяц. Не последовало ни обвинительных заключений, ни дальнейших расследований. И это не единственный подобный случай. Это лишь один из примеров того, что они делают с сербами, которые, не осмеливаясь вернуться в оставленные ими дома, приезжают чтобы хотя бы навестить их.

Г-н Лакруа заявил, что в Приштине разозлились на нас в связи с вопросом, касающимся заявки Косово на вступление в Интерпол. Мы уговаривали их не подавать заявку, не проговорив этот вопрос с Сербией, но они все равно захотели это сделать. Мы просто защищались. Мы лишь защищали суверенное и независимое государство Сербия в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и ничего более. Некоторые люди утверждают, что Косово отреагировало таким образом, поскольку мы начали кампанию по отзыву признания их независимости. Хочу напомнить Совету о том, что с тех пор, как в 2012 году мы начали наш диалог, который возобновился в 2013 году, Косово признали еще 19 государств со всего мира, и мы не сказали ни слова. Мы не испытывали гнева. Мы не причинили никаких проблем в этой связи. Мы ни на кого не нападали. Мы никому не угрожали. Однако когда начался обратный процесс, внезапно оказалось, что в этом виноваты мы.

Я лишь хочу сказать Совету, что Сербия всегда делала все возможное для поддержания стабильности, спокойствия и мира во всем регионе. Мы будем и впредь воздерживаться от неверных шагов, поскольку мы пережили достаточно страданий в прошлом и не можем допустить, чтобы наши дети гибли в ходе различных войн, военных действий и столкновений. Вместе с тем мы умоляем всех членов Совета — и это мой главный сегодняшний призыв — чтобы кто-нибудь одернул и усмирил этих людей, поскольку предпринятым ими в последнее время шагам, мягко говоря, не место в XXI веке.

В конечном счете, одно суверенное право у них есть. Они сформировали еще одну группу для переговоров, в которую вошли бывшие члены Освободительной армии Косово, которые находятся под следствием за совершение ужасных преступлений против сербских гражданских лиц. Но дело не в этом — я пока сосредоточусь на другом. Есть кое-что поважнее. Они сформулировали все свои предварительные условия для будущего диалога, которые включают в себя признание нами независимости Косово и согласие с тем, что Косово вправе определять собственные границы. И они даже не собираются менять свое унитарное государственное устройство. Как следствие сербы не получают ничего.

Мой вопрос ко всем присутствующим: о чем тогда вообще разговаривать дальше? О цветных камушках, которыми дети играют на школьном дворе? Несмотря на все сказанное мною, Сербия всегда готова к возобновлению диалога. Мы хотели бы призвать Организацию Объединенных Наций играть более значительную роль в будущем. Мы не имеем ничего против диалога, ведущегося под эгидой Европейского союза, однако необходимо более активное участие Организации Объединенных Наций во всем этом процессе. Необходимо, чтобы Приштина сделала со своей стороны определенные шаги. Она должна отменить эти ужасные тарифы и принять другие меры. Это позволит нам обеспечить безопасность нашего народа. В заключение я хотел бы сказать буквально пару предложений по-сербски, обратившись к тем, кто живет в Косово и Метохии.

(*говорит по-сербски; устный перевод на английский язык обеспечивается делегацией*)

Я хочу воздать должное моим сербским братьям и сестрам за все, через что они прошли и за те муки, которые они по-прежнему испытывают. Хочу, чтобы они знали, что Сербия всегда будет поддерживать их.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю президента Вучича за его выступление.

Слово предоставляется г-ну Тачи.

Г-н Тачи (*говорит по-албански; Устный перевод на английский язык обеспечен делегацией*): Для меня большая честь выступать сегодня в Совете от имени государственных институтов и народа Республики Косово.

Я благодарю Организацию Объединенных Наций и Совет Безопасности за их постоянное внимание к Косово и событиям в регионе. Я никогда не забуду голоса надежды и призывы к миру, которые звучали в этом зале в самые мрачные дни для граждан Косово, в том числе и для меня. Мой народ и я никогда не забудем, что в самый тяжелый час Совет стал нашим голосом. Мы всегда будем благодарны за это. Благодаря Совету мир узнал о многочисленных бедах, обрушившихся на людей в ходе войны с Сербией, в том числе о систематическом насилии, этнических чистках, гибели тысяч ни в чем не повинных людей, тысячах людей, которые по-прежнему числятся пропавшими без вести, и более 20 000 женщин, которые продолжают жить с болью и клеймом жертв пережитого сексуального насилия. Совет был нашим голосом, когда мы голоса не имели.

И вот мы здесь сегодня: два десятилетия спустя после кровопролитной войны и десять лет спустя обретения Республикой Косово независимости. Мы были вызваны на внеочередное заседание на фоне совершенно нормальной обстановки и существенных успехов в Косово. Самое время потребовать серьезного пересмотра степени участия Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и поинтересоваться, когда Совет займется реальными проблемами, с которыми сталкивается сегодня мир.

На прошлой неделе в Косово не произошло ничего необычного. По сути, произошедшее было совершенно нормальным решением, как в плане цели этих действий, так и в плане их предназначения. Если Косово и допустило ошибку, то лишь в том, что впустую ждало пять лет, прежде чем создать свою армию. Решение о создании армии может быть запоздалым, но оно ни в коей мере не является неверным. Оно является запоздалым, поскольку мы ждали доброй воли со стороны тех, кто никогда доброй воли по отношению к Косово не проявлял. Как бы то ни было, Республика Косово, будучи суверенным и независимым государством, сделала естественный шаг к созданию своей армии. Я спрашиваю Совет, что здесь необычного? Ничего необычного в этом нет. Здесь нет никакого противоречия с резолюцией 1244 (1999), планом Ахтисаари, Конституцией Косово или даже международным правом.

Во-первых, резолюция 1244 (1999), особенно ее пункт 15, касается только демилитаризации Освободительной армии Косово — этот процесс завершился в рекордные сроки и без каких-либо инцидентов в сентябре 1999 года. Этот процесс получил весьма высокую оценку, даже от Совета Безопасности и тогдашнего Генерального секретаря Кофи Аннана. Кроме того, его высоко оценила НАТО, что подтверждается докладами, подготовленными в то время НАТО и Миссией Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово.

Во-вторых, в статье 5.2 всеобъемлющего предложения об урегулировании статуса Косово, представленного президентом Ахтисаари, который был Специальным посланником по процессу определения будущего статуса Косово, четко подчеркивается право Косово иметь армию. Более того, по итогам стратегического обзора сектора безопасности, проведенного в тесном сотрудничестве с НАТО, было совершенно четко подчеркнуто право Косово преобразовать свои силы безопасности в вооруженные силы.

Наконец, что особенно важно, в решении Международного Суда — которое, если позволите уточнить, было вынесено по просьбе Сербии, в частности бывшего министра иностранных дел Вука Еремича — подчеркивается тот факт, что Косово не нарушило никаких норм международного права, провозгласив свою независимость. Поэтому Косово имеет неоспоримое право на обладание армией. Создание армии является проявлением воли народа

Косово при единодушной политической воле избранных представителей народа — независимо от того, нравится это кому-то или нет. Свое возмущение по этому поводу выразило государство Сербия, но не сербы в Косово.

Позвольте мне в моем качестве президента и главнокомандующего Республики Косово четко заявить о том, что вооруженные силы Косово помогут обеспечить более прочный мир и стабильность. Трансформация миссии Сил безопасности Косово (СБК) была предпринята не с целью послать кому-то определенный сигнал. Армия Косово ни для кого не представляла и никогда не будет представлять никакой угрозы. Армия Косово представляет собой профессиональные и многоэтнические силы и всегда будет оставаться таковой. Более 10 процентов военнослужащих являются представителями немажоритарных общин: сербов, черногорцев, хорватов, турков, боснийцев, рома, «египтян», ашкали и т. д. Это силы будут обеспечивать защиту всех граждан Косово на всей территории Косово — всех детей и подростков, на каком бы языке они ни говорили дома.

До 1999 года наш народ из-за своего трагического прошлого всегда со страхом воспринимал военную форму, потому что традиционно она была символом чужаков и репрессий. Однако солдаты Косово будут солдатами мира, а армия Косово будет содействовать обеспечению стабильности в регионе. В этой связи следует отметить, что в Косово в рекордно короткие сроки было зарегистрировано наибольшее число возвращенцев. Более миллиона граждан Косово, насильственно изгнанных государственным аппаратом Слободана Милошевича, вернулись в своим домам и имуществу, полностью уничтоженным летом 1999 года. В этой связи я глубоко обеспокоен тем, что некоторые косовские сербы, граждане Косово и члены СБК, были вынуждены уволиться со службы из-за мощного систематического давления, оказываемого на них элементами сербского государства.

Я был взволнован рассказами некоторых военнослужащих из сербской общины о запугивании со стороны сербского государства. Их семьи подвергались нападениям, в их дома бросали гранаты, многих из них по пути в Сербию на несколько часов задерживали сербские полицейские. Такова ужасная правда. Мне их очень жаль, потому что я знаю, что большинство из них сдавали свою форму со слезами на глазах и с болью в сердце. Тем не менее я хочу пообещать всем, что мы никогда не откажемся от нашей постоянно укрепляющейся приверженности обеспечению представленности всех общин в армии Косово. Эта армия будет защищать всех без исключения граждан Косово. Нашему региону угрожают только нерациональные призывы к войне и конфликту, которые исходят от нашего северного соседа.

Кроме того, позвольте мне заверить Совет в том, что Косово будет соблюдать все существующие международные соглашения, в том числе договоренности, о которых говорится в письме, направленном Генеральному секретарю НАТО в отношении сотрудничества с Силами для Косово (СДК). Мы будем и впредь очень тесно сотрудничать с НАТО. Все наши усилия будут координироваться с НАТО. Создание армии Косово не следует рассматривать как попытку продублировать Миссию НАТО в Косово. Напротив, решение Скупщины Республики Косово о создании армии является непосредственной составляющей наращивания потенциала, который позволит нашей стране вносить более весомый вклад в обеспечение безопасности в регионе и за его пределами. Наша цель состоит в том, чтобы перейти от представления о стране как нуждающейся в помощи в обеспечении ее безопасности к ее восприятию как страны, участвующей в обеспечении мира и стабильности. Однако это ни в коей мере не будет препятствовать деятельности нынешней миссии НАТО в Косово. На самом деле вооруженные силы Косово будут дополнять ее. Даже сегодня, спустя 20 лет, СДК воспринимаются в Косово как миссия спасения. Граждане моей страны уважают военнослужащих НАТО и считают их героями; они до сих пор дарят им цветы и всегда будут им благодарны.

Я горжусь тем, что являюсь президентом самого ярого в мире сторонника НАТО и Европейского союза. Несмотря на трудности и несправедливость, с которыми мы сталкиваемся, особенно в процессе либерализации визового режима, мы как страна непоколебимо следуем своему курсу. У нас нет и мы не ищем никакой альтернативы. Будущее Косово и нашего региона связано с евроатлантическими структурами. Это неизбежно подводит нас к сути сегодняшних прений. Наш северный сосед сегодня недоволен не созданием армии Косово, а самим

существованием Косово как независимого и суверенного государства. Эти обстоятельства делают чрезвычайно важным диалог между нашими двумя странами.

Без диалога или окончательного соглашения наши страны лишь будут создавать бесконечный ненужный ажиотаж, предназначенный для местного электората, в ущерб будущему наших стран. Я призываю Совет обратить внимание на отвратительную кампанию, развязанную Сербией против вступления Косово в Интерпол. Я хотел бы знать, кто выиграл от того, что Косово не будет принято в эту организацию. От этого выиграли организованная преступность и терроризм.

Буду ли я дискредитировать этот форум, используя формулировки и методы, используемые властями Сербии против Косово? Нет, не буду. Откровенно говоря, мне стыдно за их поведение. Вполне естественно, что такое поведение привело к тому, что правительством Косово были приняты меры в отношении сербских товаров, поставляемых в Косово. Однако эта ситуация была спровоцирована не Косово. Эта реакция является следствием агрессивных действий со стороны Сербии, и я хочу верить, что текущее положение дел в ближайшем будущем удастся изменить. Приштина и Брюссель ведут напряженные переговоры по этому вопросу.

Несмотря на это, мы, в Косово, по-прежнему привержены миру и диалогу с Сербией. С этой целью несколько дней назад парламент Косово принял резолюцию по вопросам диалога и структуре группы по проведению переговоров, которая включает членов правящей коалиции и представителей оппозиционных партий и гражданского общества. До тех пор, пока не будет достигнуто окончательное соглашение, которое можно выполнять, ситуации такого рода будут возникать снова и снова. Ни я, ни народ Косово не поддерживаем конфликт. Более того, за всю нашу историю мы никогда не начинали никаких конфликтов. Мы всегда были жертвами и всегда боролись за выживание.

Мир не означает отсутствие разногласий, однако этому циклу насилия не может быть оправдания, и он должен прекратиться. В демократических обществах применение силы — это монолог, а не диалог. Поэтому долг нашего поколения — оставить после себя регион, где нет конфликтов и царит устойчивый мир, а Косово и Сербия, два независимых государства эффективно функционирующего региона Балкан, стремятся к европейскому будущему. Мне слишком хорошо известно о том, что для руководителей построение мира является гораздо более сложной — и даже более опасной — задачей, чем ведение войны, но мы обязаны поддерживать мир для наших детей и будущих поколений. Наш долг — обеспечить для них будущее без конфликтов. Косово к этому готово. Мы готовы к диалогу. Мы готовы принимать трудные решения, но такие, по итогам которых в выигрыше останутся и Косово, и Сербия. Однако мы также понимаем, что, если мы не воспользуемся этим историческим моментом, то впоследствии пострадают все затронутые стороны.

Двадцать лет назад, в самый обычный день, такой же, как сегодня, я был в военной форме — мы боролись с режимом Слободана Милошевича. Я очень горжусь своим прошлым и прошлым тех, кто боролся вместе со мной. Сегодня, являясь президентом независимого государства Косово, я осознаю, что передо мной стоит еще одна масштабная задача: борьба за наше будущее, борьба за мир, борьба с целью положить конец столетнему конфликту между двумя нашими народами. Я знаю, что это будет вовсе не легко. Я знаю, что для этого потребуется идти на компромиссы, а договоренности такого рода не слишком приветствуются. Однако они необходимы. Я твердо убежден в том, что соглашение такого рода обладает потенциалом для того, чтобы преобразовать весь наш регион и привести к изменению в приоритетах нашего народа. Это будет означать, что никто не сможет завоевывать голоса на основе ненавистнической риторики и популизма или посредством разжигания опасений людей. Достижение всеобъемлющего соглашения открыло бы дверь для новых руководителей, основной целью которых было бы проведение реформ и развитие. Я искренне верю в возможность будущего, когда Косово и Сербия будут на равных сидеть за столом европейской семьи. Я верю в возможность будущего, когда военнослужащие Косово и Сербии будут служить бок о бок друг с другом в операциях по поддержанию мира во всем мире. Я верю в возможность такого будущего, поскольку на моих глазах происходило невообразимое.

Меня каждый день вдохновляют косовские спортсмены, которые учат нас тому, что возвращение после поражения — возможно, и наш флаг может развеваться даже в тех странах, которые еще не

признали нашу страну. Меня вдохновляют журналисты, которые ежедневно выступают с критикой в мой адрес, но при этом благодаря им я каждый день становлюсь лучше в выполнении своих обязанностей президента. Меня вдохновляют граждане Косово, которые, несмотря на всю боль, страдания и потери, которые они пережили, никогда не отказывались от ценностей и принципов, которые все еще важны, таких как свобода, равенство, справедливость и достоинство. Я верю в европейское будущее для Косово и нашего региона, будущее без интриг, конфликтов или ненависти. Достижение такого будущего в предстоящие недели и месяцы зависит от нас: этого можно добиться на основе окончательного и имеющего обязательную юридическую силу соглашения между Косово и Сербией, без проведения границ по этническому признаку или обмена жителями, но посредством их взаимного признания друг друга в качестве независимых и суверенных государств с многоэтническими обществами.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Тачи за его заявление.

Сейчас я предоставляю слово членам Совета Безопасности.

Г-н Небензя (Российская Федерация): Прежде всего мы хотели бы поблагодарить наших коллег из Кот-д'Ивуара за их принципиальную позицию и созыв срочного заседания Совета Безопасности по требованию Сербии и России в связи с грубейшим нарушением резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности вследствие принятия приштинской ассамблеей пакета законов о трансформации Сил безопасности Косово в полноценные «вооруженные силы».

Благодарим заместителя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по операциям по поддержанию мира Жан-Пьера Лакруа за брифинг и сделанные им оценки. Мы также внимательно выслушали выступление г-на Хашима Тачи. Приветствуем участие в заседании президента Сербии Его Превосходительства г-на Александра Вучича и разделяем высказанную Вами, уважаемый г-н Президент, серьезную озабоченность положением дел в Косово и беззаконием, которое творится вокруг решения о создании так называемых «вооруженных сил Косово». Не только вокруг решения как такового, но и беззакония в оценке этого решения, которое мы уже увидели в цитированном сегодня заявлении восьми стран Европейского союза (ЕС), и я думаю, еще не раз услышим на этом заседании. Услышим со стороны тех, для кого больше не существует международного права. Теперь они действуют на основе порядка, основанного на правилах. На основе порядка, под который они «подгоняют» любые нелигитимные решения, сообразуясь с подходящей им политической целесообразностью. Нам сегодня «на пальцах» объяснят, почему резолюция 1244 (1999) Совета Безопасности не имеет никакого отношения к «суверенному» решению парламента «суверенного» государства.

На протяжении всех минувших лет мы неоднократно предупреждали: проблемы в Косово, к сожалению, не решаются, а накапливаются. Мы постоянно обращали внимание на то, что ситуация в крае крайне нестабильна и в любой момент может выйти из-под контроля. Требовали пристального международного мониторинга по линии Совета Безопасности. Наши призывы игнорировали, а Приштину регулярно «покрывали». И в результате ситуация приобрела взрывоопасный разворот. Вызывающий отказ Приштины выполнить в течение пяти лет ключевую договоренность с Белградом о создании Сообщества сербских муниципалитетов Косово дополнился другими грубыми нарушениями. Решение о трансформации Сил безопасности Косово в «Вооруженные силы Косово» стало вопиющим нарушением резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности, которая, как вновь подчеркнул Генеральный секретарь, остается основополагающим международно-правовым актом косовского урегулирования. Резолюция содержит абсолютно четкое требование о демилитаризации любых вооруженных групп косовских албанцев и допускает нахождение на территории Косово исключительно многонациональных контингентов под международным контролем.

В крае отсутствует прогресс в создании условий для политического урегулирования. Посредническая миссия ЕС практической отдачи не приносит. Участились противоправные инциденты и сопровождающиеся насилием рейды косовского полицейского спецназа на сербонаселенный север края. Остро стоит задача обеспечения надежной защиты православных объектов в Косово, продолжается узурпация косовскими властями собственности Сербской православной церкви. Край по-прежнему остается комфортной зоной для рекрутирования радикалов, туда бегут террористы-возвращенцы

из Сирии и Ирака. Неудовлетворительно низкими остаются темпы возвращения в край беженцев и внутренне перемещенных лиц. Возникла реальная угроза гуманитарного кризиса из-за введения Приштиной заградительных пошлин на поставки товаров из центральной Сербии. На этом фоне выход на сцену вооруженных сил Косово представляет собой угрозу миру и безопасности в регионе, чреватую рецидивом вооруженного конфликта.

Попрание резолюции 1244 (1999) происходит не только при прямом попустительстве, но и с ведома и при поддержке ведущих западных стран, в том числе по линии находящегося в крае на основании все той же резолюции международного присутствия по безопасности — Сил для Косово (СДК). Вынуждены констатировать, что Силы для Косово весьма избирательно подходят к выполнению своего мандата. На днях в сербонаселенных северных районах края под предлогом обеспечения там безопасности были проведены масштабные учения СДК с задействованием десятков единиц бронетехники. На деле это выглядело как очередной эпизод запугивания косовских сербов. Между тем в албанских районах такие учения не проводились даже в случае откровенных провокаций и проявлений насилия, например, когда албанские радикалы перекрыли 7 и 8 сентября дорогу баррикадами, чтобы не позволить президенту Сербии Вучичу посетить сербов в одном из сел в крае. Такое откровенное нарушение свободы передвижения, тем более в отношении высшего официального лица, осталось без адекватной реакции СДК.

По линии СДК уже давно на систематической основе осуществляется подготовка албанского персонала Сил безопасности Косово, выходящая за рамки компетенции этой структуры. Речь идет не о решении задач в области спасения и гражданской обороны, а о целенаправленных тренировках и обучении сугубо военного характера. Делается это в том числе на объекте «Бондстил», который в свое время был развернут в рамках выполнения резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций 1244 (1999) для нужд миротворчества. Функционирование этой базы абсолютно непрозрачно. Настаиваем на всеобъемлющей и исчерпывающей отчетности СДК перед Советом как об использовании «Бондстил», так и о размещенном там персонале и имеющихся материально-технических ресурсах.

Большим разочарованием является позиция Евросоюза, с одной стороны, претендующего на роль объективного посредника, а с другой — смотрящего сквозь пальцы на противозаконное создание армии Косово. Реакцию ЕС на последнее решение Приштины иначе как «беззубой» назвать нельзя. Эта безответственная и двуличная политика перешла опасную черту. Появление так называемой косовской армии несет экзистенциальную опасность для сербов. И понятно, почему. Достаточно сказать, что в рядах Совета Безопасности немало бывших боевиков так называемой Освободительной армии Косово (ОАК), ответственной за военные преступления и преступления против человечности в период конфликта, жертвами которых становились сербы, представители национальных меньшинств и несогласные албанцы. Лица, совершившие преступления, включая похищение людей и изъятие у них органов с целью последующей продажи на черном рынке, по-прежнему скрываются от ответственности. Звучащие который год обещания, что Специализированный суд по преступлениям ОАК якобы в итоге обеспечит торжество правосудия, все труднее воспринимать всерьез.

Наибольшую озабоченность вызывает возможность вторжения вооруженных косовоалбанских подразделений в сербонаселенные районы на севере края с целью установления Приштиной силового контроля над всей территорией Косово. Задействование подобного сценария приведет к кровопролитию и станет настоящей катастрофой, вернет Балканы в период потрясений и похоронит усилия по стабилизации региона, предпринимавшиеся международным сообществом на протяжении последних десятилетий. К сожалению, нет уверенности в способности и готовности международного присутствия по безопасности предотвратить подобный блицкриг.

Отмечаем по-прежнему весьма ответственную и сдержанную реакцию на происходящее руководства Сербии, его призывы к косовским сербам соблюдать спокойствие и не реагировать на провокации, а также стремление добиться снижения напряженности исключительно дипломатическими средствами. Одновременно мы также считаем необходимым со всей серьезностью отнестись к сигналу руководства Сербии о том, что в случае вторжения косовоалбанских силовиков на север края или попыток устроить погромы сербов в других частях

Косово Белград будет их защищать. Исходим из того, что основную ответственность за надлежащее обеспечение такой защиты несет международное присутствие по безопасности.

Кроме того, в соответствии с пунктом 9 (б) резолюции 1244 (1999) Силы для Косово обязаны принять незамедлительные исчерпывающие меры для демилитаризации и расформирования любых вооруженных косовоалбанских формирований. Что касается нарушающего резолюцию решения о создании так называемых вооруженных сил Косово, то оно должно быть немедленно отменено. Рассчитываем, что Миссия Организации Объединенных Наций в Косово (МООНК) в рамках своего мандата продолжит играть активную роль в обеспечении условий для мирной и нормальной жизни всех жителей края, в защите и поощрении прав человека, содействии политическому процессу. Надеемся, что Европейский союз также использует свои возможности, включая присутствие в Косово и механизмы Соглашения о стабилизации и ассоциации с Приштиной, для предотвращения дальнейшей деградации ситуации и будет способствовать отзыву принятых косовоалбанскими властями провокационных решений по торговым пошлинам и вооруженным силам.

В заключение стоит указать на контрпродуктивность попыток покровителей Приштины скрыть ухудшающуюся ситуацию в Косово от мировой общественности и препятствовать регулярному рассмотрению косовской проблематики в Совете Безопасности. А такая линия стала одной из причин нынешней кризисной ситуации в крае, поскольку породила у косовских властей ощущение вседозволенности и безнаказанности. Ситуация в Косово должна оставаться в фокусе внимания Совета. Ежеквартальный график рассмотрения отчетов Генерального секретаря о деятельности МООНК должен строго соблюдаться. Нельзя исключать, что в случае эскалации неблагоприятных тенденций может возникнуть необходимость в созыве новых экстренных заседаний Совета Безопасности. Не дай Бог, конечно.

Обращаем внимание Секретариата на необходимость тщательно отслеживать развитие ситуации и докладывать Совету Безопасности.

Г-н ван Остером (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Жан-Пьера Лакруа за его доклад и приветствовать в Совете президента Республики Сербия г-на Вучича и президента Республики Косово г-на Тачи. Я остановлюсь на трех аспектах: во-первых, на суверенитете Косово; во-вторых, на событиях, которые привели к нынешней напряженности; и, в-третьих, на необходимости возобновления проводимого при содействии Европейского союза (ЕС) диалога.

Что касается первого момента, то я хотел бы подчеркнуть, что Королевство Нидерландов в полной мере поддерживает независимость и суверенитет Республики Косово. Как суверенное государство Косово имеет право создавать свои собственные институты. При этом мы считаем, что в соответствии с Конституцией Косово процесс преобразования Сил безопасности Косово должен быть транспарентным и инклюзивным. Нидерланды призывают Косово проводить эту работу, консультируясь с НАТО и другими соответствующими международными субъектами. Инклюзивность процесса имеет важное значение для обеспечения того, чтобы 10-летний переход пользовался всеобщей поддержкой у населения Косово, особенно среди меньшинств. В более широком плане продвижение Косово по пути к дальнейшей нормализации должно носить упорядоченный характер, а все заинтересованные стороны на местах должны соблюдать и полностью выполнять резолюции и решения Совета.

Теперь я перехожу к моему второму тезису — причине нынешней напряженности. Власти Косово приняли решение начать преобразование Сил безопасности Косово в непростой момент. В последнее время обе стороны предприняли ряд шагов, которые не способствуют созданию климата, благоприятствующего нормализации отношений между Косово и Сербией. Почти два десятилетия спустя после принятия резолюции 1244 (1999) Белград и Приштина добились существенного прогресса в достижении договоренностей по важным вопросам. Тем не менее, им еще предстоит согласовать многие аспекты их будущих взаимоотношений. Понятно, что этот процесс сопряжен с большими трудностями и впереди будут и взлеты, и падения. Поэтому мы до сих пор вынуждены тратить время в Совете на обсуждение ситуации в Косово, даже несмотря на то, что она больше не представляет собой реальной или серьезной угрозы международному миру и безопасности. Мы призываем обе страны действовать ответственно и работать над нормализацией ситуации.

А теперь я перехожу к моему третьему тезису. Принципиально важно, чтобы обе стороны без каких-либо предварительных условий как можно скорее возобновили диалог под эгидой ЕС и выполняли достигнутые в прошлом договоренности. Они должны отдавать себе отчет в том, что статус-кво не может быть долгосрочным решением. Безопасность зависит от установления добрососедских отношений. Ведь от нормализации политической обстановки, усиления экономической интеграции и сокращения торговых барьеров в регионе выиграет каждый его житель.

Для Косово крайне важно добиться улучшений в повседневной жизни всех своих граждан. С точки зрения достижения этой благородной цели решающее значение имеет осуществление Соглашения о стабилизации и ассоциации с Европейским союзом, а также реализация Европейской программы реформ. Обе стороны должны воздерживаться от односторонних действий, которые противоречат духу диалога и подрывают взаимное доверие. В этой связи мы сожалеем о том, что некоторые члены Совета настаивали на проведении сегодня открытых прений, а не интерактивного диалога.

В заключение мы призываем Сербию и Косово продемонстрировать политическую волю и приверженность нормализации отношений и продолжать работать в формате диалога под эгидой ЕС.

Г-н Делаттр (Франция) (*говорит по-французски*): Я благодарю заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Пьера Лакруа за его весьма содержательное выступление и хотел бы особо приветствовать на нашем заседании президента Вучича и президента Тачи.

Нынешнее заседание проходит после недавно принятого парламентом Косово решения о преобразовании Сил безопасности Косово в течение следующих 10 лет. В свете вопросов, которые г-н Лакруа затронул в своем выступлении, Франция принимает это решение к сведению, но, как и Генеральный секретарь, хотела бы выразить озабоченность в связи с возможностью ухудшения ситуации. Мы сожалеем о том, что с начала года, особенно в последние несколько недель, ряд инцидентов и односторонних решений негативно сказались на диалоге между Белградом и Приштиной. Я конкретно имею в виду решение правительства Косово установить 100-процентный налог на товары, произведенные в Сербии и Боснии и Герцеговины, от введения которого мы по примеру Европейского союза призываем власти Косово отказаться. В целом же, как и Генеральный секретарь, мы просим обе стороны проявлять максимальную сдержанность и настоятельно призываем их делать все возможное для урегулирования своих споров путем диалога, с тем чтобы уменьшить риск эскалации.

В этом вопросе мы должны руководствоваться двумя принципами — это уважение суверенитета Косово, что является отправной точкой для принятия решения о начале преобразования Сил безопасности Косово, и неукоснительное выполнение мандата Сил для Косово (СДК), определенного резолюцией 1244 (1999). Хотя, по нашему мнению, Косово, которое мы признаем как государство, должно иметь право на строительство своих вооруженных сил, на сегодняшний день принятие такого решения представляется нецелесообразным, поскольку это может навредить диалогу между Белградом и Приштиной, который сейчас как никогда необходим. Мы также выражаем сожаление в связи с тем, что это решение было принято без консультаций с НАТО и не прошло проверку на предмет его соответствия Конституции. Наконец, мы надеемся, что развертывание Сил безопасности Косово на севере страны соответствует существующим договоренностям, которые предусматривают, что такое развертывание может осуществляться только с предварительного согласия СДК.

Последствия всеобъемлющего и окончательного урегулирования спора между Сербией и Косово для стабилизации ситуации в регионе являются значительными. Поэтому задача продвижения по пути к заключению всеобъемлющего и юридически обязывающего соглашения о нормализации отношений, одобренного обеими сторонами на самом высоком уровне, должна оставаться абсолютным приоритетом. В этой связи исключительно важно поддерживать и поощрять усилия в этом направлении и обеспечить стабильные условия, способствующие достижению прогресса. Поэтому мы призываем руководителей обеих стран как можно скорее возобновить непростой диалог и продемонстрировать дух высокой ответственности и политическую волю. Каждая сторона должна воздерживаться от любых действий, заявлений или мер, которые могут привести к повышению уровня напряженности и подорвать процесс нормализации.

Помимо настоятельной необходимости добиться стабилизации ситуации в регионе и примирения нынешних поколений для преодоления трудностей сегодняшнего дня все мы должны смело и уверенно смотреть в будущее. Высокий представитель г-жа Федерика Могерини, чьи посреднические усилия Франция поддерживает, 8 ноября напомнила об этом обеим сторонам. Наши власти на самом высоком уровне полностью поддерживают усилия, направленные на достижение прогресса в диалоге между Белградом и Приштиной. Только после нормализации своих отношений они смогут реализовать свои европейские перспективы, служащие для них общим ориентиром, который должен их направлять и объединять. От этого зависит их общее будущее.

Г-жа Пирс (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя Генерального секретаря за его брифинг. Я также очень внимательно выслушала заявления, с которыми сегодня выступили президент Вучич и президент Тачи.

Мы считаем, что решение Косово о создании своих вооруженных сил — это суверенное право Косово как самоуправляющегося независимого государства и настоятельно призываем Косово сделать это — и здесь я согласна с представителем Франции — в тесной консультации с НАТО и всем международным сообществом. Я принимаю к сведению заявление Косово о том, что на это уйдет 10 лет.

После принятия резолюции 1244 (1999) Косово стало независимым, самоуправляющимся государством, которое признали более 100 членов Организации Объединенных Наций, и его решение о расширении мандата Сил безопасности Косово следует рассматривать именно в этом контексте. По-мнению Соединенного Королевства, резолюция 1244 (1999) не содержит — я повторяю, не содержит — никаких положений, которые препятствовали бы будущему преобразованию мандата Сил безопасности Косово. Я даже перечитала ее в обеденный перерыв. Затем я изучила последовавший за ней документ, конституционные рамки и план Ахтисаари Организации Объединенных Наций, так называемое Всеобъемлющее предложение об урегулировании статуса Косово. Могу заверить Совет в том, что ни один из этих трех документов не препятствует преобразованию Сил безопасности Косово. В конституционных рамках предусматривается создание Корпуса защиты Косово. Конституция опирается на это предложение, а принятое недавно решение опирается на Конституцию. Я лишь хотела обратить на это особое внимание. С учетом вышесказанного мы по-прежнему настоятельно призываем Косово действовать ответственно, транспарентно и в консультации с союзниками по НАТО, а также выполнять свои существующие обязательства по договоренностям с Силами для Косово. Сегодняшнее заявление президента Тачи по этому вопросу заслуживает высокой оценки, однако, само собой разумеется, мы рассчитываем, что за этим последуют конкретные действия.

Я приняла к сведению утверждение о том, что преобразование Сил безопасности Косово представляет собой угрозу для общины косовских сербов. Это утверждение противоречит предпринимаемым Косово подлинным усилиям по обеспечению формирования многоэтнических сил, к чему призывали союзники по НАТО, и мы сожалеем, что эти усилия подрываются в результате внешнего давления. Мы призываем правительство Косово продолжать свою информационно-разъяснительную работу с общиной косовских сербов, чтобы развеять беспокойство. Совет Безопасности уже давно не посещал Косово, но я принимала участие в одной из первых поездок, в ходе которой мы посетили общину косовских сербов на севере, и многие люди — но не все — подтвердили то, о чем сегодня говорили президент Вучич и посол Российской Федерации. Мы не разделяем мнение Белграда о том, что увеличение личного состава и расширение мандата Сил безопасности Косово в течение следующих десяти лет ставят под угрозу региональную стабильность. Надеемся, что ответ Белграда будет взвешенным, в том числе его публичные заявления.

В этой связи Соединенное Королевство считает неконструктивными заявления высокопоставленных политиков и должностных лиц по поводу возможного применения силы Сербией, и мы отмечаем, что даже выдвигать такую идею о применении силы просто неприемлемо. На мой взгляд, ее повторение сегодня одним из членов Совета является безответственным поступком. Я согласна с этим членом в том, что опасность возобновления беспорядков действительно существует, но вовсе не в результате принятого решения. К этому могут

привести действия тех, кто находится за пределами Косово и кто заинтересован в этом для достижения собственных целей. В то же время меня воодушевляет тот факт, что сегодня Россия заявила о своей готовности поддержать НАТО, — мне кажется, мы впервые услышали это в этом зале.

Как уже отмечали другие ораторы, основная причина, по которой мы проводим это заседание и которая обусловливает сохранение проблем, заключается в отсутствии прогресса в нормализации отношений. Попытки договориться и продвинуться вперед блокируются на каждом этапе. Организация Объединенных Наций, Европейский союз (ЕС), Соединенные Штаты и Россия вносят свой вклад, однако, к сожалению, на каждом этапе своих усилий по урегулированию этого вопроса они сталкиваются с препятствиями, которые, как это ни прискорбно, чинит Белград. Единственный путь вперед лежит через нормализацию, и мы надеемся, что как Косово, так и Сербия добьются прогресса в этом отношении. С оптимизмом отмечаем резолюцию, принятую ассамблеей Косово 15 декабря в отношении создания межпартийной группы переговорщиков. Я присоединяюсь к моему французскому коллеге и другим ораторам и настоятельно призываю обе стороны возобновить переговоры в рамках диалога, проводимого при содействии ЕС. Прогресс в диалоге имеет жизненно важное значение для стабильности, безопасности и процветания в обеих странах региона. Окончательная договоренность должна также способствовать обеспечению стабильности на местном, региональном и глобальном уровнях. Обе стороны должны помнить о том, что любые предложения, выдвигаемые ими в рамках переговоров, должны вносить вклад в повышение уровня безопасности и защиты всех — подчеркиваю, всех — граждан.

Разумеется, у меня не вызывает удивления заявление, сделанное сегодня от имени ЕС-8, пяти членов ЕС в составе Совета Безопасности — Франции, Нидерландов, Польши, Швеции и Соединенного Королевства, — а также Италии, Бельгии и Германии, ведь я сама приняла в этом участие. Однако оно не вызывает у меня удивления не по этой причине, а потому что речь идет о нашем регионе. Нас по-прежнему глубоко волнуют события, происходящие в западной части Балканского полуострова. Хотя страны ЕС и сам ЕС направляют огромные усилия на оказание помощи в обеспечении там стабильности и безопасности, будущее Косово и Сербии зависит от них самих. Вслед за другими ораторами я настоятельно призываю их предпринять все необходимые шаги для нормализации отношений в рамках диалога, проводимого по эгидой ЕС. Я призываю всех лидеров, которые были избраны для представления интересов своих народов, внести вклад в достижение этой цели. Сейчас обе страны должны сосредоточить усилия на выработке в рамках диалога надежного соглашения о нормализации отношений, которое будет способствовать укреплению безопасности, пользоваться поддержкой местного населения и идти на благо обеих стран. Как и всегда, мы готовы поддержать такое соглашение.

Г-н Хантер (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира за его сегодняшний брифинг и приветствую президента Вучича и президента Тачи в Совете. Мы признательны им за сделанные заявления и за то, что они присоединились к нам сегодня.

Соединенные Штаты вновь заявляют о своей поддержке постепенного транспарентного перехода к профессиональным многонациональным и обеспечивающим взаимодействие с НАТО силам, которые будут служить во благо общин Косово и отражать их интересы. Законопроект, одобренный ассамблеей Косово на прошлой неделе, полностью соответствует положениям резолюции 1244 (1999). Косово обладает суверенным правом на создание своих вооруженных сил и их поддержание. В резолюции 1244 (1999) было предусмотрено развертывание международного присутствия по безопасности в Косово, уполномоченного обеспечить демилитаризацию Освободительной армии Косово и других вооруженных групп косовских албанцев. Эти положения не распространяются на Силы безопасности Косово. Силы не имеют никакого отношения ни к Освободительной армии Косово, ни к вооруженным группам косовских албанцев. Речь идет об отдельных многоэтнических силах, которые были созданы после провозглашения независимости Косово в 2008 году, и, как четко постановил Международный Суд в 2010 году, это не является нарушением норм международного права или резолюции 1244 (1999).

Голосование по Косово 14 декабря не влечет за собой никаких немедленных изменений в плане структуры, задач или операций Сил. Скорее, это

первый шаг, знаменующий начало практической последовательной работы по формированию многоэтнических сил в соответствии с подготовленным правительством Косово десятилетним планом перехода. Мы призываем правительство Косово продолжать тесную координацию с союзниками и партнерами по НАТО в рамках проведения информационно-просветительской работы с общинами меньшинств как на нынешнем этапе, так и в будущем, на протяжении всего многолетнего процесса. Рассчитываем, что правительство Косово будет добросовестно соблюдать все существующие договоренности и обязательства в отношении передвижения войск и действий сил в Косово, в частности данное в 2013 году Генеральному секретарю НАТО обязательство, в соответствии с которым любые операции в северной части Косово требуют проведения консультаций с командующим Силами для Косово. Однако, в конечном счете, наилучшей основой для обеспечения безопасности в Косово является нормализация отношений с Сербией. Диалог должен быть общим приоритетом обеих стран, и мы настоятельно призываем их устранить все препятствия и не предпринимать никаких провокационных действий, которые могут помешать возвращению за стол переговоров и достижению всеобъемлющего соглашения о нормализации отношений.

Мы призываем и Косово, и Сербию незамедлительно принять меры в целях ослабления напряженности и создания условий для оперативного продвижения вперед в рамках диалога по нормализации отношений. Мы настоятельно призываем их признать важное значение полной приверженности нормализации отношений, что принесет значительные преимущества для населения и экономики обеих стран, а также для достижения в них мира и безопасности. Взаимное признание и нормализация отношений между Сербией и Косово являются залогом построения лучшего будущего, и поддержка этой реальности и примирение с ней пойдут на пользу всем сторонам.

Г-н Умаров (Казахстан) (*говорит по-английски*): Моя делегация приветствует в этом зале Его Превосходительство президента Александара Вучича и г-на Хашима Тачи и благодарит заместителя Генерального секретаря Лакруа за представление нам обзора последних событий.

Хотели бы напомнить Совету о том, что месяц назад в этом самом зале (см. S/PV.8399) мы выразили нашу обеспокоенность в связи с возможным преобразованием Сил безопасности Косово в вооруженные силы. А сейчас мы слышим о недавнем решении принять три закона, касающихся начала такого преобразования. Мы разделяем мнение Генерального секретаря по этому вопросу и поддерживаем его призыв ко всем вовлеченным сторонам проявлять сдержанность и воздерживаться от действий, которые могут привести к новым сбоям в нормализации отношений между Белградом и Приштиной. Это отражает нынешнее положение дел в регионе, которое требует нашего постоянного внимания к данному вопросу ввиду его важности. Нашими приоритетными задачами в этой связи должны быть постоянное содействие диалогу между сторонами и принятие мер укрепления доверия в военно-политической, социально-экономической и гуманитарной областях во исполнение резолюции 1244 (1999) и последующих документов.

Казахстан также поддерживает призывы Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности г-жи Могерини в адрес Приштины отменить налоги на товары, ввозимые из Сербии и Боснии и Герцеговины, поскольку это противоречит духу регионального сотрудничества и препятствует ведению диалога. Такой диалог должен проводиться под эгидой Европейского союза при участии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и других соответствующих региональных и субрегиональных организаций в целях поддержания всеобъемлющей и устойчивой безопасности и обеспечения развития в Косово.

В этой связи мы считаем важным, чтобы стороны соблюдали договоренности, которые были достигнуты ранее при посредничестве международных организаций. Считаем важным обеспечить мир и безопасность в регионе. Международное присутствие по безопасности будет способствовать созданию безопасных условий в рамках всех общин, и мы согласны в этом с Генеральным секретарем. Мы выступаем за принятие мер в рамках существующих международных переговорных механизмов.

Мы вновь выражаем сожаление в связи с тем, что регион принял решение приступить к формированию армии. В этой связи крайне важно подчер-

кнуть, что любые односторонние шаги вне существующих международных переговорных механизмов могут привести к обострению напряженности, создать серьезную угрозу для мира и поставить под угрозу стабильность в регионе в целом. Казахстан настоятельно призывает все заинтересованные стороны продолжать выполнять свои обязательства в духе взаимного уважения, взаимопонимания и компромисса в интересах достижения прочного мира и стабильности в этой части мира.

Г-н Ма Чжаосюй (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать присутствующего здесь президента Сербии г-на Александара Вучича, который принимает участие в этом заседании и выступил сегодня с заявлением. Я благодарю заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Пьера Лакруа за его брифинг. Я также внимательно выслушал заявление г-на Хашима Тачи.

Китай внимательно следит за косовским вопросом и отмечает сложную динамику развития текущей ситуации в области безопасности в Косово. Резолюция 1244 (1999) является важной правовой основой урегулирования вопроса о Косово. Китай придерживается неизменной позиции о том, что лучшим подходом к решению вопроса о Косово является достижение сторонами взаимоприемлемого решения путем диалога в рамках соответствующих резолюций Совета. Вовлеченные стороны должны воздерживаться от любых заявлений или действий, которые могут осложнить или обострить ситуацию, и должны создавать благоприятные условия для долгосрочного урегулирования косовского вопроса.

Китай уважает суверенитет и территориальную целостность Сербии, понимает законную озабоченность Сербии в связи с вопросом о Косово и высоко оценивает усилия Сербии по достижению политического урегулирования этого вопроса. Китай надеется, что заинтересованные стороны продолжат прагматичный, конструктивный диалог, сохранят твердую приверженность политическому урегулированию, выполнят достигнутые договоренности, будут постепенно укреплять взаимное доверие, пойдут навстречу друг другу и продолжат добиваться консенсуса в целях достижения прочного урегулирования, приемлемого для всех сторон.

Терпимости, примирение и гармоничное сосуществование всех этнических групп в Косово отвечает основным интересам всех групп населения и их потребностями в развитии. Мы надеемся, что все вовлеченные стороны будут ставить благополучие людей превыше всего, защищать законные права и интересы всех этнических групп, содействовать их социально-экономическому развитию и совместно поддерживать мир, стабильность и процветание на Балканах.

Совет Безопасности должен продолжить рассматривать вопрос о Косово и призвать соответствующие стороны начать подлинный диалог в духе доброй воли, с тем чтобы мы могли и впредь играть конструктивную роль в поисках надлежащего решения вопроса о Косово.

Г-н Ског (Швеция) (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Пьера Лакруа за его брифинг для членов Совета Безопасности. Я хотел бы выразить признательность и благодарность президентам Тачи и Вучичу, которые присутствуют сегодня в этом зале.

На наш взгляд, основную угрозу для стабильности в западной части Балкан представляют нерешенные вопросы, связанные со статусом Косово. Они тормозят процесс интеграции в Европейский союз (ЕС), который, в свою очередь, является главным фактором обеспечения стабильности в регионе, — как для Сербии, так и для Косово. Международное сообщество должно настоятельно призывать стороны к достижению всеобъемлющего и юридически обязательного соглашения, которое способствовало бы обеспечению региональной стабильности. Кроме того, международному сообществу следует сосредоточить внимание на оказании поддержки этому процессу.

Что касается закона о Силах безопасности Косово, принятого недавно ассамблеей Косово, то, в принципе, этот вопрос относится к компетенции суверенного государства Косово. В то же время мы — как и другие стороны — настоятельно призываем Приштину обеспечить, чтобы преобразование сил безопасности в течение следующих 10 лет проходило в рамках транспарентного и всеохватного процесса в соответствии с Конституцией и в тесной координации с НАТО и его партнерами. Важно, чтобы все общины приняли участие в этой

инициативе, с тем чтобы в конечном итоге обеспечить всестороннюю поддержку этого переходного процесса в Косово.

Шаги, предпринятые обеими сторонами в последние недели и месяцы, не способствовали установлению добрососедских отношений и созданию благоприятных условий для нормализации отношений. Важно, чтобы все стороны воздерживались от действий и заявлений, которые могут привести к обострению напряженности. Мы призываем обе стороны соблюдать региональные соглашения, в том числе соглашения о свободной торговле.

Недавно Белград и Приштина вновь обещали начать диалог о нормализации отношений при содействии Европейского союза. Диалог должен продолжаться без каких-либо предварительных условий. Это единственный путь к достижению устойчивого и всеохватного политического урегулирования в регионе. В этой связи мы приветствуем недавнее решение парламента Косово создать межпартийную группу для проведения диалога в целях создания единой платформы. Мы подчеркиваем необходимость полноценного и эффективного участия женщин в процессе диалога, а также в консультациях с организациями гражданского общества, в том числе с женскими организациями.

Будущее как Сербии, так и Косово связано с Европейским союзом (ЕС). Обращаясь к двум присутствующим здесь президентам, мы хотим отметить, что как Приштина, так и Белград должны выполнить свои обязательства и продолжить диалог на основе конструктивного взаимодействия и самоотверженных усилий. Руководителям стран пора принимать смелые и дальновидные меры. Если бы они предложили своим народам выбор между конфронтацией и сотрудничеством, я не сомневаюсь, что их народы сделали бы выбор в пользу последнего, поскольку они понимают, что сотрудничество необходимо для достижения мира и процветания в регионе.

Г-н Меса-Куадра (Перу) (*говорит по-испански*): Мы хотели бы выразить нашу признательность за проведение этого заседания и поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Пьера Лакруа за его брифинг. Мы хотели бы также приветствовать присутствующих здесь президента Сербии г-на Александара Вучича и президента Косово г-на Хашима Тачи.

Перу поддерживает процесс миростроительства в Косово, нормализацию отношений между Приштиной и Белградом и поддержание стабильности в Балканском субрегионе. В этой связи мы считаем чрезвычайно важным сохранение всеми сторонами приверженности выполнению и осуществлению резолюции 1244 (1999) и Брюссельских соглашений, а также сохранение единства Совета и его внимательное отношение к выполнению своей роли гаранта.

В прошлом месяце, когда Совет рассматривал законодательную инициативу, касающуюся преобразования Сил безопасности Косово в регулярную армию (см. S/PV.8399), мы заявили, что необходимо провести ее тщательную оценку. Мы подчеркиваем, что необходимо принять во внимание присутствие и роль Сил для Косово, а также воздействие этой меры на политический диалог между Приштиной и Белградом. Мы также согласны с Генеральным секретарем в том, что три закона, принятых парламентом Косово, не соответствуют резолюции 1244 (1999) и Брюссельским соглашениям, которые, как мы помним, предусматривали создание Международных сил безопасности под руководством НАТО и Косовской полицейской службы соответственно. Перу призывает все стороны проявлять сдержанность, с тем чтобы содействовать разрядке напряженности и конструктивному диалогу в соответствии с применимыми нормами международного права и принципом мирного урегулирования споров.

Г-жа Вронецкая (Польша) (*говорит по-английски*): Сначала я хотела бы поблагодарить президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Александра Вучича за его сегодняшнее присутствие в Совете Безопасности. Я также приветствую президента Республики Косово Его Превосходительство г-на Хашима Тачи. Далее я хотела бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Лакруа за его выступление. Сейчас я сделаю следующее заявление в отношении рассматриваемого вопроса.

Мы признаем, что преобразование Сил безопасности Косово в принципе является вопросом, который должно решать само Косово. Однако мы подчеркиваем, что крайне важно, чтобы будущие вооруженные силы Косово были сформированы на основе всеохватного и постепенного процесса при

соблюдении соответствующих положений Конституции. Тогда и только тогда они смогут отвечать интересам безопасности всех общин.

Согласно нашей оценке недавние события ни коим образом не представляют собой угрозу международному миру. Мы надеемся, что все политические стороны в регионе будут действовать ответственно и воздерживаться от любых заявлений или действий, которые могут привести к эскалации напряженности. Мы приветствуем проявляемую до сих пор сдержанность.

Мы также вновь заявляем о нашей убежденности в том, что прочная стабильность в регионе может быть достигнута только на основе непрерывного диалога между Белградом и Приштиной под эгидой Европейского союза, который должен привести к принятию юридически обязательного соглашения о всеобъемлющей нормализации отношений.

Г-н Амде (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Лакруа за его сообщение о последних событиях в Косово. Я также приветствую присутствие президента Сербии Его Превосходительства г-на Александра Вучича на сегодняшнем заседании и благодарю его за высказанные им соображения. Я также благодарю г-на Хашима Тачи за его заявление.

Наша позиция по вопросу о Косово всегда была последовательной и четкой. Мы хотели бы вновь заявить о нашей поддержке суверенитета и территориальной целостности Сербии и мирного и дружеского урегулирования всех нерешенных вопросов между Белградом и Приштиной в соответствии с Брюссельским соглашением. Мы выразили наши взгляды по этому вопросу в ходе брифинга, который мы провели в прошлом месяце (см. S/PV.8399).

Что касается последних событий, то мы принимаем к сведению заявление, сделанное Генеральным секретарем, в котором выражается обеспокоенность по поводу принятия Скупщиной Косово трех проектов законов, направленных на укрепление роли и потенциала Сил безопасности Косово (SG/SM/19408). Как справедливо подчеркнул Генеральный секретарь, резолюция 1244 (1999) служит единственной правовой основой для присутствия международных сил безопасности, Сил для Косово, на которые была возложена ответственность за обеспечение безопасной и спокойной обстановки в Косово. Поэтому любые предпринятые действия, которые противоречат тому, что предусмотрено в резолюции 1244 (1999), будут не поощрять, а подрывать усилия, направленные на поиск решения косовского вопроса путем диалога. Именно поэтому мы поддерживаем призыв Генерального секретаря к сторонам проявлять сдержанность и воздерживаться от действий, которые могли бы вызвать напряженность и создать дополнительные препятствия на пути проводимого при содействии Европейского союза диалога о нормализации отношений между Белградом и Приштиной.

Эфиопия полностью поддерживает работу, которую проводит Миссия Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово в рамках осуществления своего мандата в соответствии с резолюцией 1244 (1999). Мы также признаем важную роль Европейского союза в вопросах, касающихся Косово.

В заключение я хотел бы отметить, что безопасность и стабильность в Косово и в регионе, в конечном итоге, будут обеспечены только тогда, когда будут проявлены политическая воля и решимость с обеих сторон. В этой связи мы вновь призываем обе стороны сохранять приверженность диалогу и переговорам в целях нахождения взаимоприемлемого решения.

Г-н Эджанг Ннага (Экваториальная Гвинея) (*говорит по-испански*): Вначале я хотел бы от имени нашей делегации приветствовать президента Сербии Его Превосходительство г-на Александра Вучича, и г-на Хашима Тачи, которые почтили Совет Безопасности своим присутствием на этом важном брифинге по вопросу о Косово. Мы также благодарим заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Пьера Лакруа за его подробный брифинг о последних событиях.

Как мы ясно давали понять во всех наших заявлениях в этом зале, Республика Экваториальная Гвинея всегда выступает за использование диалога, консультаций и переговоров в целях урегулирования споров и конфликтов. В соответствии с этой позицией делегация Республики Экваториальная Гвинея выражает сожаление по поводу проблем, которые возникли между Косово и Сербией, и мы призываем стороны сохранять спокойствие и воздерживаться от заявлений или каких-либо дей-

ствий, которые могут привести к эскалации напряженности и подорвать стабильность и безопасность не только на местном уровне, но и на Балканах в целом.

Республика Экваториальная Гвинея подтверждает свое уважение по отношению к суверенитету и территориальной целостности Республики Сербия, и мы признательны ей за ее постоянные усилия, направленные на поиск политического, всеобъемлющего и мирного решения вопроса о Косово. Мы также призываем Приштину воздерживаться от действий, которые могли бы сдерживать региональное сотрудничество, усиливать напряженность и наносить ущерб доверию, возникшему между различными общинами, тем самым ставя под угрозу все усилия международного сообщества, направленные на поиск мирного урегулирования кризиса в Косово.

Мы также призываем стороны активизировать свои усилия, направленные на улучшение регионального сотрудничества, сохранение добрых отношений доверия между общинами и проявление уважения к выполнению достигнутых соглашений и осуществлению резолюции 1244 (1999). Кроме того мы настоятельно призываем страны, которые оказывают поддержку участникам конфликта, сделать все возможное для обеспечения возможности того, чтобы Белград и Приштина вернулись за стол переговоров в качестве единственного способа достижения прочного урегулирования спора между ними.

В заключение следует отметить, что мы высоко оцениваем деятельность Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и ту поддержку, которую она оказывает общинам в Косово, а также региональным и международным субъектам и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в целях осуществления мандата резолюции 1244 (1999).

Г-жа Кордова Сория (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): Боливия благодарит заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Пьера Лакруа за его выступление. Мы также благодарим президента Сербии г-на Александра Вучича за его замечания и г-на Хашима Тачи за его заявление.

Боливия призывает к осуществлению резолюции 1244 (1999), включая уважение суверенитета, территориальной целостности и независимости Республики Сербия. Эта резолюция в полной мере остается в силе, для чего необходим надзор со стороны международного сообщества. Эта резолюция служит единственной правовой основой для обеспечивающего безопасность международного присутствия, функции которого в данном случае выполняют Силы для Косово, отвечающие за обеспечение в крае безопасной обстановки. Любые препятствия, мешающие Силам для Косово выполнять эти обязанности, были бы несовместимы с только что упомянутой мною резолюцией.

В этой связи принятие Скупщиной Косово трех законопроектов, направленные на укрепление роли и потенциала Сил безопасности Косово, вызывает тревогу. Мы еще раз заявляем о том, что любые попытки преобразовать Силы безопасности Косово в вооруженные силы будут противоречить резолюции 1244 (1999) и нормам международного права. Мы призываем власти Косово воздерживаться от подобного рода мер.

Мы настоятельно призываем все заинтересованные стороны проявлять сдержанность и воздерживаться от таких действий, которые могли бы усилить напряженность и привести к новому срыву проводимого при содействии Европейского союза диалога, нацеленного на нормализацию отношений между Белградом и Приштиной. Кроме того, нас беспокоит также увеличение торговых пошлин в Косово на сербские товары, что можно считать еще одной подрывающей диалог провокацией.

Мы считаем, что сторонам необходимо соблюдать взятые в этом контексте обязательства. В этой связи мы принимаем к сведению усилия Европейского союза и посреднические услуги его Высокого представителя по иностранным делам и политике безопасности, нацеленные на достижение прогресса в выполнении существующих договоренностей.

В заключение мы настоятельно призываем стороны работать на благо мирного урегулирования посредством диалога и твердой решимости, основанных на мерах укрепления доверия, с целью использовать добрые услуги для ослабления напряженности и мирные средства для поиска консенсусных решений согласно закрепленной международным правом обязанности вести переговоры. Такие

средства должны позволить сохранить мир, а также будут способствовать политическому диалогу и соблюдению прав человека с учетом интересов региона и благополучия его населения.

Г-н аль-Отейби (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы приветствовать присутствующих на сегодняшнем заседании президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Александара Вучича и президента Республики Косово Его Превосходительство г-на Хашима Тачи. Я хотел бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Пьера Лакруа за его информативное сообщение.

Государство Кувейт сознает деликатный и сложный характер принятого Скупщиной Косово решения. Мы еще раз заявляем о том, что каждое государство имеет полное и неотъемлемое суверенное право создавать свои государственные институты согласно своей национальной Конституции и национальному законодательству. Мы признаем, что недавно принятые косовским парламентом решения, ввиду последних событий во взаимоотношениях между двумя государствами, могут послужить источником беспокойства для дружественной нам Республики Сербия.

Мы надеемся, что такие события не подорвут проводимый под эгидой Европейского союза политический процесс. Мы считаем, что решение Республики Косово не противоречит резолюции 1244 (1999). Мы признательны президенту Косово за данные им ранее в Совете заверения в том, что эта мера не создает никакой угрозы меньшинствам в Косово или соседним государствам.

Мы призываем обе стороны проявлять сдержанность и принимать все необходимые меры к тому, чтобы разрядить обстановку и ослабить напряженность. Мы настоятельно призываем их и впредь решать свои проблемы посредством диалога и проявлять необходимую политическую волю с целью обеспечить полную нормализацию отношений между двумя сторонами.

Кувейт подтверждает, что проводимый в Брюсселе на высоком уровне и при содействии Европейского союза диалог между Белградом и Приштиной остается самым подходящим форумом для урегулирования всех нерешенных проблем в отношениях между двумя сторонами. Он служит надлежащим средством достижения долгосрочных, справедливых и взаимно согласованных решений.

Мы хотели бы вновь заявить о нашей всемерной поддержке Специального представителя Генерального секретаря и главы Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово. Мы высоко ценим ту жизненно важную роль, которую Организация Объединенных Наций играет в оказании Косово помощи в создании и развитии его государственных институтов и в осуществлении соответствующих резолюций Совета Безопасности, в частности резолюции 1244 (1999). Мы призываем обе стороны полностью выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности. Мы также приветствуем заявление Генерального секретаря по этому поводу.

В заключение скажу, что международному сообществу необходимо прилагать дальнейшие усилия для поощрения Приштины и Белграда к преодолению их разногласий и достижению консенсусных, справедливых, надежных и приемлемых для обеих сторон решений и продвигаться вперед по пути мира, безопасности и стабильности в регионе.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я сделаю заявление в своем качестве представителя Кот-д'Ивуара.

Наша делегация приветствует присутствующего на этом брифинге о последних событиях в развитии ситуации в Косово президента Республики Сербия Его Превосходительство г-на Александара Вучича. Мы также приветствуем присутствующего здесь г-на Хашима Тачи. Мы благодарим заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Жан-Пьера Лакруа за его выступление.

Проведенное 14 декабря голосование по трем законопроектам, нацеленным на преобразование Сил безопасности Косово в национальные вооруженные силы, вызвало реакцию со стороны международного сообщества. Вместе с тем, эта инициатива, которая входит в число суверенных прав Косово, могла бы иметь последствия для мандатов Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово и Сил для Косово. Фактически, принятие этих законов может быть несовместимо с положениями резолюции 1244 (1999), ко-

торая служит единственной правовой основой для присутствия в Косово этих международных сил.

Это решение было принято на фоне застоя в переговорах, проводимых под эгидой Высокого представителя Европейского союза по иностранным делам и политике безопасности г-жи Федерики Могерини с целью нормализовать отношения между Сербией и Косово.

Поэтому наша страна призывает все стороны проявлять сдержанность и избегать таких принимаемых в одностороннем порядке мер, которые могли бы обострить и без того уже заметную напряженность в регионе. Мы настоятельно призываем их как можно скорее вернуться за стол переговоров, чтобы ослабить возникшую в результате недавних инициатив напряженность и создать условия, благоприятствующие урегулированию всех спорных вопросов между двумя сторонами. Исходя из своего собственного опыта, Кот-д'Ивуар убежден, что достижение мира на основе диалога служат единственным жизнеспособным средством для восстановления на Балканах прочной стабильности и добрососедских отношений.

В заключение Кот-д'Ивуар призывает все заинтересованные стороны добросовестно и без всяких предварительных условий включиться в проводимые при содействии Европейского союза переговоры, с тем чтобы дать миру шанс.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета.

Президент Республики Сербия г-н Вучич попросил слово для дополнительного заявления.

Г-н Вучич (Сербия) (*говорит по-английски*): Я еще раз выражаю свою признательность всем участникам заседания и глубокую благодарность тем многим из них, кто пожелал по меньшей мере выслушать нас. Мне показалось весьма очевидным то, что никто не смог сослаться ни на одно положение, ни на одну статью или пункт, из которых вытекало бы право Приштины на создание своих вооруженных сил. Некоторые говорили, что это не запрещено резолюцией 1244 (1999), но никто так и не процитировал ни одного положения, правила или статьи, из которых вытекало бы право Приштины на создание своей собственной армии. Причина для этого весьма проста: такой статьи или нормы просто не существует. В то же время я весьма признателен всем тем, кто вне зависимости от своей политической позиции в отношении вопроса о Косово пожелал сохранить объективность и проанализировать реальное положение дел.

Я хочу упомянуть лишь несколько аргументов, приведенных в этом зале представителем Приштины и послами некоторых других стран. Представитель Приштины заявил, что вооруженные силы Сербии несут ответственность за ужасающую этническую чистку. А вот факты говорят следующее.

В южном сербском крае раньше проживало 1,4 миллиона албанцев. На сегодняшний день численность албанского населения в Косово, где раньше проживали 220 000 сербов, составляет 1,7 миллиона человек. В Косово по-прежнему проживают 105 000–106 000 сербов. Таковы статистические данные. Таковы факты. Кто совершал этнические чистки? Может ли кто-нибудь из присутствующих опровергнуть эти данные? Я не говорю, что мы всегда и во всем были абсолютно правы. Это не так. Однако я должен отметить, что в связи с применением такого предвзятого подхода не только гибнет истина, но и исчезает реальная возможность достижения компромисса между сторонами.

В то же время сегодня были высказаны замечания, которые я не понял. По меньшей мере двое ораторов — представитель Приштины и, я полагаю, представитель Соединенного Королевства — упоминали о плане Ахтисаари. О чем идет речь в этом плане? Когда этот план был принят, кем, в какой организации, какими фракциями и какими партиями? В тех случаях, когда им не хватает аргументов, поскольку они не могут подкрепить свою позицию достаточным количеством фактов, они начинают ссылаться на то, чего не существует. Этот план не вступал в силу. Я говорю правду, разве нет? Нет никаких действующих положений, статей, механизмов или договоренностей, на которые они могут ссылаться. Один из ораторов упомянул о применении силы. Я имею в виду посла Соединенного Королевства. Я никогда об этом не упоминал, и мы, в отличие от другой стороны, никогда не применяли никакой силы. Они же применили силу даже против главного переговорщика — избив его и пытаясь унизить — просто потому, что он в полный голос говорил о проблеме Косово. Он представлял уведомления в соответствии со всеми нашими договоренностями с Приштиной.

Мне представляется, что некоторым странам гораздо легче обвинять во всем Сербию. Не имеет значения, сделали мы что-то или нет. Мы не вводили против них таможенные пошлины. Мы не создавали никакой армии на севере или внутри сербской общины — такой армии не существует. Мы ничего не сделали, но нас обязательно будут обвинять, потому что кому-то нужно оправдать собственную ошибочную политику. Что касается Интерпола, то представитель Приштины заявил здесь о том, что от ошибочного решения Интерпола выиграла только организованная преступность. Я хочу, чтобы в Приштине гораздо более эффективно велась борьба с организованной преступностью, но на сегодняшний день ситуация в этой важной сфере там гораздо хуже, чем где бы то ни было в Европе.

Что касается поддержки сербским сообществом так называемых вооруженных сил Косово, то они слезно жаловались на то, что мы в Сербии оказываем на них сильное давление. Все 10 мэров — все без исключения — из всех 10 муниципалитетов в Косово, где проживают сербы, упоминали о заявлении г-на Тачи и отмечали, что сказанное им — неправда, и они абсолютно против формирования вооруженных сил Косово. Они рассматривают создание вооруженных сил Косово как серьезную угрозу их выживанию. Кто осведомлен об этом лучше, чем они?

Я вновь хотел бы выразить глубокую признательность всем, кто выступил в поддержку территориальной целостности Сербии и резолюции 1244 (1999). В то же время я благодарен также тем людям, которые — несмотря на то, что некоторые из них признали независимость Косово, — стремятся увидеть весьма объективную картину происходящего. Я даю им слово, что Сербия сделает все возможное для поддержания мира, спокойствия и стабильности. Как всем вам известно, сербы — это гордый народ с чувством собственного достоинства, мы просто хотим избежать любых форм унижения, направленных против нас, и не позволим никому в мире обращаться с нами подобным образом. Не имеет значения, насколько велики их страны и насколько мала наша. Мы возобновим и будем продолжать диалог, как только они отменят свое безответственное решение о введении этих пошлин.

Я настроен не слишком оптимистично. Я хотел бы лишь сообщить Совету о том, что сегодня мы обеспокоены и встревожены в еще большей степени, чем вчера. Я считаю, что до настоящего времени мы действовали и принимали ответные меры весьма серьезным и ответственным образом, и мы будем придерживаться такой линии поведения и впредь. Надеюсь, что однажды мы, возможно, сможем достичь договоренности с Приштиной, однако все, что они делают в последнее время, является крайне безответственным и отбрасывает нас на пять, шесть, а то и семь лет назад. Нам необходима полная поддержка со стороны Совета и расширение роли Организации Объединенных Наций в этом вопросе. Мы намерены прилагать как никогда активные усилия для достижения этой цели и просим Совет поддерживать все процессы, на основе которых нам, возможно, удастся достичь договоренности.

Я еще раз благодарю всех за внимание и выражаю надежду на то, что в будущем не произойдет худших событий, чем те, свидетелями которых мы стали в последние несколько недель.

Председатель (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Тачи.

Г-н Тачи (*говорит по-албански; устный перевод на английский язык обеспечивается делегацией*): Я признателен Вам, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность вновь выступить в Совете Безопасности и хотел бы поблагодарить всех за поддержку и понимание.

Мы не можем отрицать событий прошлого. Мы знаем, кто был жертвой, а кто — агрессором. Историю не переписать. В двадцатом веке произошла война, и мы должны без драматизма принять этот факт и двигаться дальше, глядя в будущее. Поскольку здесь прозвучали необоснованные описания событий, позвольте мне изложить Совету несколько фактов.

В ходе косовского конфликта от рук государства Сербия погибли 13 500 мирных албанцев, нравится это кому-то или нет. Никому не были предъявлены обвинения. Представители государственного аппарата Сербии — ее военизированных полицейских сил — также изнасиловали около 20 000 албанских женщин, и никому не были предъявлены обвинения, не говоря уже о вынесении обвинительных приговоров. Один миллион албанцев насильственно выдворили из Косово, где сербские государственные силы разрушили 40 процентов

инфраструктуры. Президенту Милошевичу были предъявлены обвинения, но он так и не был осужден. Было зарегистрировано 400 случаев массовых убийств албанцев, но никому так и не были предъявлены обвинения в их совершении и никто не был осужден. В одной лишь деревне Избица было убито сто шестьдесят человек — мужчин, женщин, детей и пожилых людей. Двести пятьдесят мирных жителей было убито в Круше — опять-таки мужчины, женщины, дети и пожилые люди — и 64 по-прежнему числятся пропавшими без вести, и при этом никому не были предъявлены обвинения и никто не был осужден. В деревне Меджа было убито триста шестьдесят человек — мужчин, женщин, детей и пожилых людей — но не было ни расследований, ни обвинений, ни вынесения приговоров. В деревне Студиме было убито 116 человек; опять-таки никому не были предъявлены обвинения и никто не был осужден. То же самое произошло в Рачаке, Резале, Горне Обрине и всех других местах, где были совершены массовые убийства.

Тем, кто говорит об отправлении правосудия, мы хотим заявить, что борцы за независимость Косово не раз представали перед судом: сначала перед Временной администрацией Организации Объединенных Наций в Косово и, параллельно этому, перед Международным трибуналом по бывшей Югославии, а затем перед Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово. Спустя двадцать лет Косово хочет продемонстрировать максимальную степень государственной ответственности, проявляя приверженность установлению истины и отправлению правосудия. В партнерстве с международным сообществом и Европейским союзом в Косово был учрежден Специализированный суд, и Косово будет сотрудничать с его руководством на транспарентной, ответственной и заслуживающей доверия основе.

Позвольте мне также подчеркнуть, что, хотя мы и являемся жертвами, сегодня в Косово за военные преступления осуждают больше албанцев, чем сербов, в то время как в Сербии ни один серб не был осужден ни по одному делу о 400 массовых убийствах и этнических чистках, совершенных против албанцев в Косово. Кроме того, в Сербии прекратила свою работу прокуратура по военным преступлениям. Я верю в то, что наша война была справедливой и праведной, но при этом не подвергаю сомнению то обстоятельство, что некоторые борцы могли свернуть с пути борьбы за свободу.

Заседание закрывается в 17 ч 15 мин.